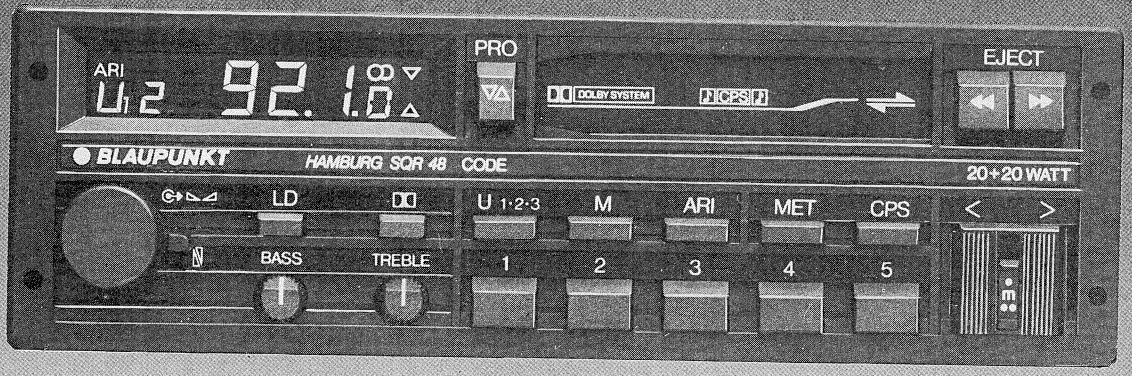
BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI D'USO
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING



BLAUPUNKT
BOSCH Gruppe

HAMBURG SQR 48

Deutsch

Seite 4 – 8

Wichtige Hinweise

Bei Nichtbeachten dieser Hinweise besteht Zerstörungsgefahr der Endstufen!
Lautsprecher-Ausgänge **nicht mit Masse verbinden!**
Als Einbauhalterung (Zubehör) darf **nur** die **Quick-Out-Halterung 7 608 004 526** verwendet werden.
Soll ein **Booster/Amplifier** betrieben werden, so darf dieser **nur über Interface 7 607 287 060** angeschlossen werden.
Möchten Sie die Anlage selbst einbauen oder erweitern, lesen Sie unbedingt die beiliegenden Einbau-und Anschlußhinweise. Die Kurzform finden Sie ab Seite 34.

English

Page 9 – 13

Important Notice

If the following precautions are disregarded, the output stages may be damaged!
Do not connect the **speaker** outputs **to ground!**
Use **only** the **Quick-out holder 7 608 004 526** (accessory).
If you wish to connect a **booster/amplifier**, only connect it **via interface 7 607 287 060.**
If you wish to install or extend the system by yourself, we urge you to read the enclosed fitting and connection instructions. Brief instructions are given on page 34.

Français

Page 14 – 18

Information importante

Observer les précautions suivantes pour éviter que les étages de sorties soient endommagés!
Ne pas raccorder les sorties **H-P à masse!**
Utiliser seulement le support **quick-out 7 608 004 526** (accessoire).
Si vous désirez raccorder un **booster/amplificateur,** il faut le raccorder **via l'interface 7 607 287 060.**
Au cas où vous souhaiteriez monter ou étendre l'installation vous-même, il est indispensable d'observer les instructions de montage et branchement ci-jointes. Une description succincte se trouve aux page 34.

Italiano

Pagina 19 – 23

Avvertenze importanti

La non osservanza di queste avvertenze può portare a pericolo di distruzione degli stadi finali!
Non collegare alla massa le uscite degli **altoparlanti!**
Come supporto di montaggio (accessorio) va utilizzato **solo** il supporto **Quick-Out 7 608 004 526.**
Se si deve mettere in funzione un **Booster/amplificatore**, deve essere collegato **solo tramite l'interfaccia 7 607 287 060.**
Se desidera montare o ampliare personalmente l'impianto, legga assolutamente le istruzioni di montaggio e di collegamento allegate. L'esposizione breve si trova da pagina 34.

Nederlands

Pag. 24 – 28

Belangrijke opmerkingen

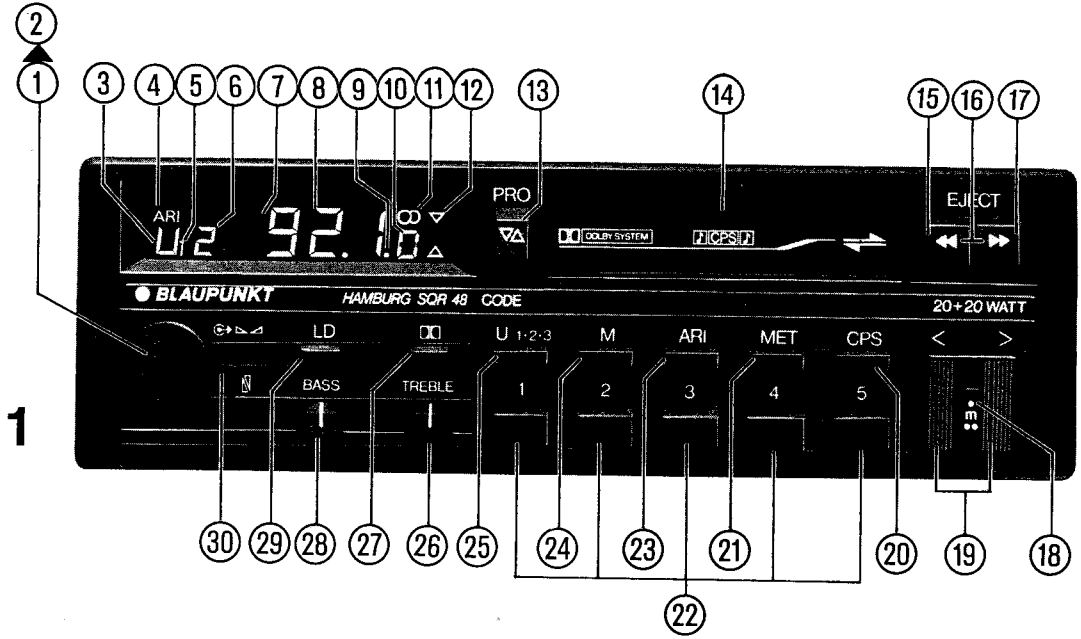
Als deze aanwijzingen niet worden opgevolgd bestaat het gevaar, dat de eindtrappen worden beschadigd!
Luidspreker uitgangen **niet aan aarde aansluiten!**
Voor de inbouw (accessoire) mag **alleen** de **quick-out**-houder **7 608 004 526** worden gebruikt.
Een **booster/amplifier** mag **alleen via de interface 7 607 287 060** worden aangesloten.
Wilt u de installatie zelf inbouwen of uitbreiden, raadpleeg dan beslist de bijgaande inbouw- en aansluitvoorschriften. Een samenvatting vindt u op pag. 34.

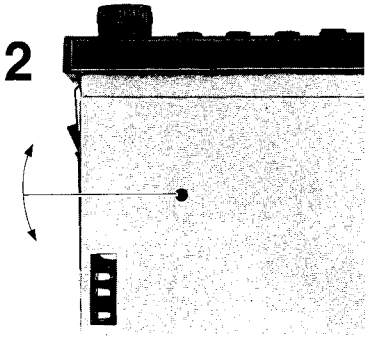
Svenska

Sida 29 – 33

Viktiga instruktioner

Om dessa instruktioner inte följs föreligger risk för slutstegshavari!
Högtalarutgångarna **får inte stomanslutas!**
Endast „Quick-out" 7 608 004 526 (tillbehör) får användas som hållare vid monteringen.
Om en **booster/förstärkare** ska användas, får denna endast kopplas in **via interface 7 607 287 060.**
Vill Du själv installera eller komplettera Din anläggning, läs först monterings- och anslutningsanvisningarna, som finns på sida 34.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
ARI
92.1
PRO
EJECT
BLAUPUNKT
HAMBURG SQR 48 CODE
20+20 WATT
LD
BASS
TREBLE
U 1·2·3
M
ARI
MET
CPS
1
2
3
4
5


2

3
Radio
NDR 2
92,1
D

Basic guide to operation

① **On/off switch, volume control**
② **Balance control**
adjusts the right/left speaker volume.
Pull out knob (locks).
Push knob back in after adjustment.
③ **Waveband indicator**
④ **ARI indicator**
The ARI symbol lights up after activation of the ARI function ㉓ (the set is ready to broadcast a traffic message, alert signal).
⑤ **FM memory bank indicator**
⑥ **Station preset indicator**
indicates which station preset ㉒ has been pressed.
⑦ **Display for ARI station identification**
Display amber –
an ARI station is being received.
Display green –
a non-ARI station is being received.
⑧ **Digital frequency display**
⑨ **100 kHz display (FM only)**
is lit during manual seek tuning when the set is tuned exactly to 100 kHz.
⑩ **ARI zone identification display**
⑪ **Stereo indicator**
⑫ **Track indicator**
▼ side A or 1 is being played back
▲ (reverse operation) side B or 2 is being played back.
⑬ **Track selector**
Press button to play the other side of the cassette.
⑭ **Cassette door**
⑮ **Button ◄◄** (fast rewind)
Press button –
fast rewind operation.
Stop by pressing button ►►.
At the end of tape, the set switches over to playback.
⑯ **Cassette eject**
Press buttons to eject cassette.
⑰ **Button ►►** (fast forward)
Press button –
fast forward operation.
Press by pressing button ◄◄.
At the end of tape, the set switches to the other track.
⑱ **Function selector**
Seek tuning sensitivity/
Manual seek tuning/
Stereo/mono
● — normal seek tuning sensitivity
Stereo programs are broadcast in stereo.
●● — high seek tuning sensitivity (mono)
m — manual seek tuning (mono).
⑲ **Seek tuning rocker switch - Station selection**
This rocker switch is also used for code protection.
⑳ **CPS button**
To skip or replay musical selections during cassette playback.
㉑ **Metal button**
Press this button (locks) to play chrome dioxide (CrO_2) and metal cassettes. Unlock this button to play ferric oxide (Fe_2O_3) tapes and ferrichrome (FeCr) tapes.
㉒ **Station presets (pushbuttons)**
To store and recall stations.
Buttons 1 - 4 are also needed for code protection.
㉓ **ARI button**
Button depressed (ARI symbol ④ lit) - you will only receive radio traffic information stations broadcasting at 87.5 - 108 MHz.
The set is ready to broadcast a traffic message and to emit an alert signal. Press ARI button again to deactivate the ARI function.
㉔ **"M" button** (Medium Wave)
Press button if you wish to receive medium wave stations broadcasting at 87.5 to 1 620 kHz.
㉕ **Button U 1 · 2 · 3**
Press button if you wish to receive FM stations broadcasting at 87.5 to 108 MHz.
Press button U lightly to switch from memory bank I to II and III. The activated FM memory bank is shown in the display ⑤.
㉖ **Treble control**
Unlock knob.
↘ – treble is boosted
↙ – treble is cut
Depress knob (locks).
In areas where reception is difficult, reception interference can be faded out to a great extent by reducing trebles.
㉗ **Button DD (Dolby-NR*)**
Depress button (locks) to play Dolby NR-encoded tapes. These tapes are characterized by considerably lower tape noise as well as a correspondingly greater dynamic range.
* Noise reduction system manufactured under license from Dolby Laboratories. The word Dolby and the double D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.
㉘ **Bass control**
Unlock knob.
↘ – bass is boosted
↙ – bass is cut
Depress knob (locks).
㉙ **LD button**
Loudness function – boosts bass at low volume levels to adapt the sound impression to the human ear.
㉚ **Fader**
Turn to adjust front/rear sound volume.

FM reception in the car

In-car FM reception offers you the same advantages as your home equipment.
FM will give you the finest quality of music and speech reproduction.
However, FM reception conditions are more difficult in a moving car than in your home, where the aerial is stationary. When your car is in motion, signal strength is constantly fluctuating, although you may not notice this.
The Blaupunkt reception concept ensures that you can nearly always enjoy perfect sound. However, if signal strength is insufficient (causing reception conditions to get poor), you should tune in to a different FM station.
Optimum reception can be obtained only if the aerial is correctly mounted and in working order (and, in case of a telescopic aerial, if fully extended).

Notes on operation

On/off ①
Turn knob

Sound adjustment

Volume ①
(Treble) ㉖
Depress knob to unlock it if you want to adjust treble.
Bass ㉘
Depress knob to unlock it if you want to adjust bass.
Balance ②
Pull out knob and adjust the left/right sound volume.
Fader ㉚
Adjust the front/rear sound volume.

When four speakers are connected, maximum volume is obtained in middle position. When two speakers are connected, turn the fader in the appropriate speaker direction.
Loudness ㉙
Lock button to activate
Unlock button to deactivate.
At low volume levels, the very low and very high frequencies are not as apparent to the ear as the medium frequencies.
As the volume increases, the extremes of the frequency range become more apparent and are perceived as clearly as the medium frequencies.
When the loudness function is activated, bass is boosted at low volume levels.

Radio reception

Waveband selection
Switch to the appropriate waveband by
- pressing button ㉔ or ㉕, as desired.

Station selection
... using the seek tuning rocker switch
Activate seek tuning by
- pressing button ⑲ until the desired station has been tuned in.
  Press and hold for more rapid tuning.

... using the station presets and memory banks
This can be activated only if stations have been stored on the preset buttons, as described in section "Station storing".
- If you want to call up an FM station, press the U button ㉕ until the appropriate memory bank I, II or III is shown in the display ⑤.
- Press then briefly the appropriate station preset.

Stating storing

... using automatic seek tuning
In FM mode, you can store 5 stations each on 3 memory banks, i.e. 3x5 stations. Switch to any of the FM memory banks by pressing the U button.
In MW mode, you can store 5 stations.
Recall the preselected stations by pressing their assigned preset positions.
Proceed as follows to store a station:
- If you wish to store an FM station, switch to any of the three memory banks by pressing the U button ㉕ (several times, if necessary). The number of the memory bank (I, II or III) is lit in the display ⑤.
- Having found a station you want to store, press the appropriate station preset. The radio output is muted. Press and hold the station preset until the audio returns (about three seconds).
  The station is now stored in memory at this preset location.

The preset indicator ⑥ shows you which button has been used.
Repeat this procedure for the other presets, as required, on all wavebands and FM memory banks.

... using manual seek tuning
If you want to store a station without yet being within that station's range,
- set the function selector ⑱ to "m".
  "m" stands for manual seek tuning.

If you want to store an FM frequency, first select a memory bank by
- pressing the U button ㉕.

- Press the seek tuning rocker switch to tune to the desired frequency, and store the station as instructed above.

Tuning takes place in steps of 50 kHz.
The point behind the frequency ⑨ shows that the radio is tuned exactly to 0.1 MHz (100 kHz).

Store the station by
- pressing the approprite station preset (until the audio returns).

Having completed station storing using manual seek tuning,
- set the function selector ⑱ to • or ••.

In addition to the stored stations, the last station you listened to on each waveband remains stored in memory.

Mono switch

Your radio is fitted with a Blaupunkt FM tuner (Codem III) which always ensures untroubled reception and perfect sound.
When signal strength is insufficient and there is multipath reception (caused by reflexions of transmitted waves), the radio switches gradually from stereo to mono. This provides considerably better reception response when driving. In areas where reception is particularly difficult, and to suppress the background noise in stereo mode, it might be helpful to switch the function selector ⑱ to ••. The stereo indicator ⑪ goes off.

Cassette playback

You can enjoy the best possible playback quality by always activating the system which was used for recording.

- Check whether the cassette is a chrome dioxide (CrO_2), metal or Dolby-encoded tape.

To play chrome dioxide (CrO_2) or metal cassettes,
- lock the MET button ㉑.

To play ferric oxide (Fe_2O_3) or ferrichrome cassettes,
- unlock the MET button ㉑.

To play a Dolby NR-encoded tape,
- depress and lock button DD ㉗.
- Load the cassette, side A or 1 facing up, in its compartment until it locks in place.
  The tape will be played in the direction that was last used.
  The tape program indicator ⑫ lights up.
  ▼ side A or 1 is being played back
  ▲ side B or 2 is being played back (reverse mode).

To switch over to the other side of the cassette,
- press button PRO ⑬ (the audio is muted for a moment).

When the end of the tape is reached, the unit will automatically reverse direction and resume play (autoreverse operation). The tape direction indicator in the display ▼ or ▲ will change accordingly. You are now listening to the other side of the cassette.

Please note:
Stiff cassettes may change from track to track without warning. If this happens, the tape winding should be inspected, and respooling the cassette may prove helpful.

CPS

CPS = **C**assette **P**rogram **S**earch,
This function serves to skip a musical selection or to repeat the musical selection you are listening to.

- Depress and lock the CPS button ⑳.

If you wish to skip a musical selection, in other words wind the tape on quickly to the beginning of the next selection,
- press the fast forward button ▶▶ ⑰.

If you wish to repeat the musical selection you are listening to, in other words rewind the tape to the beginning of this selection,
- press the fast rewind button ◀◀ ⑮.

A musical selection will be repeated up to 8 seconds after it has started. Fast forward/rewind operation stops and the set reverts to playback. CPS requires approximately a 3 second space between selections.

Press the CPS button again to deactivate this function.

Care of your cassettes and unit

Please look after your cassettes and your unit. We recommend the use of C 60/C 90 cassettes.
You may expect less wear and tear on the tape transport and better cassette operation if you use cassettes supplied by a leading manufacturer.
Ferrous oxide, chromium dioxide and ferrochrome cassettes are suitable.
Cassettes should be left in the unit only whilst they are being played. This prevents wear and tear on tape transport and cassette.
Protect your cassettes against dirt and dust by keeping them in suitable containers. Cassette tapes can be damaged by exposure to temperatures greater than 50° C, e.g. by direct exposure to the sun. During cold weather, you should allow cassettes which have been left in the car to warm up before they are played. In this way, you will avoid irregular tape running.
Cassette quality may start to deteriorate after about one hundred hours' playing time, depending upon cassette quality.
This is caused by dust from the tape adhering to the rubber roller pad and to the tape head. Clean these parts **with a cotton wool bud dipped in methylated spirits.** Never use hard or sharp tools for this. After a lengthy period of operation, the unit should be checked and thoroughly cleaned by a qualified person.
This maintenance work is not part of the service covered by our guarantee conditions.

Traffic broadcast reception (ARI)

Certain FM stations broadcast local traffic messages from time to time. Besides various other advantages, the ARI system will make it easier for you to find these stations. This system was developed by Blaupunkt in close cooperation with the ADAC (motorists' association), the broadcasting companies of the ARD, and other institutions.
The display is lit in amber when you are tuned to a traffic information station. The frequency and code letter of the stations broadcasting radio traffic announcements in any particular area are displayed on the blue motorway signs.

ARI with radio operation

When the ARI function has been activated, all non-ARI stations will be muted. If you wish to hear only traffic information stations,

- press the ARI button ㉓.
  The ARI logo is lit in the display ④ when the ARI function is activated.

If you are not tuned to an ARI station at this moment (the display being lit in green), the alert signal is sounded after about 2 seconds.

- When this happens, press the seek tuning rocker switch ⑱. The set will then tune to the next traffic information station.
  The display ⑦ is now lit in amber and the zone ID letter appears ⑩.

Press the ARI button ㉓ again to deactivate the ARI function.

Muting

Should you wish to hear only radio traffic messages, it is possible to reduce volume either slightly or totally ("mute") whilst maintaining reception of traffic messages. When a traffic message is broadcast, it is automatically reproduced in full at medium volume, *although the radio output is muted.*
You can adjust the volume at messages which are broadcast in line with your particular requirements (e.g., if you have fitted a booster or if you have a very noisy or quiet car).

- Tune in to a traffic information station (display being lit in amber).

Activate the ARI function by

- pressing the ARI button.
- Turn the volume down.

Using the attached hexagonal pin, you can carefully(!) adjust the volume while a traffic message is being broadcast (fig. 2).

Alert signal

Whenever you leave the range of a traffic information station, making reception difficult, the display changes from amber to green. When the ARI button is not released, an alert signal is sounded approx. 30 sec. later. When this happens, you should a) tune in to a new traffic information station or b) deactivate the ARI function by pressing the ARI button ㉓. The alert signal then stops immediately.

Please note:
When you press a preset button on which a non-ARI station has been stored, the ARI function being activated, the alert signal will be sounded. When this happens, press a waveband button or tune in to another traffic information station.

ARI with cassette operation

This radio enables you to listen to a cassette while maintaining reception of traffic messages. When a traffic message is broadcast, it automatically overrides cassette playback. Proceed as follows to activate this function:

- Press the ARI button ㉓ to activate the ARI function.
  The ARI logo ④ is lit in the display when the ARI function has been activated.
- Tune in to the traffic information station for your area.
- Insert the cassette in its compartment. You can now hear cassette playback, which is interrupted automatically in the event of a traffic message.
- Should you travel beyond the range of the traffic information station, thus making reception difficult, the radio automatically tunes in to a new traffic information station.

Code protection

You can enter a four-digit code of your choise, making your car radio useless to thieves.

Whenever the power supply of the set has been interrupted (for example, in case of theft or repair), the sets asks for the correct code to be entered.

If a wrong code is entered, the user has to wait for 10 seconds before he can enter a new one. The display indicates „----". During this time all functions are blocked. After four futile attempts the waiting time is one hour. After another 16 such attempts ("OFF" is lit in the display), the car radio can only be decoded in the Blaupunkt service workshop at the owner's expense.

If no code is entered initially, the set may be switched on after the power supply was interrupted, without entering a code.

If you wish to protect your set from theft by means of a code, choose a 4-digit number and **write it down.**

Attention:

We urgently suggest that you note your secret code on the enclosed car radio ID card. If you forget it, you will not be able to make the set functional after the power supply was interrupted.

If this happens, your radio will have to be decoded in our central service workshop.

Entering the code

Proceed as follows to enter a code:

- Press and hold station presets 1 and 4 and
- switch the radio on.

If no code has been entered yet, "CodE" flashes in the display.

By pressing buttons 1-4 you can now program a 4-digit code of your choice.

- Press first button 1 until the first number of your code appears in the display.
- Now press buttons 2, 3 and 4 accordingly until your secret code is displayed (for example 1234).
- Now press first on the left and then on the right part of the seek tuning rocker switch.

The radio now switches to the program of the station that was last selected.

Your personal code is now stored in memory.

However, if the word "PLUS" is displayed for a moment, your radio is not supplied with permanent plus (see radio sticker).
In this case, the radio cannot be coded/decoded.

Interruption of power supply

When you switch on the set after the power supply was interrupted, the word "CodE" appears in the display.

- Enter your personal code by pressing the station presets 1-4, and
- press the left part of the seek tuning rocker switch.

The set is ready to function again when the correct code was entered.

If the code is entered incorrectly however, „----" appears for 10 seconds in the display.

The waiting period is one hour after the third unsuccessful attempt, and after another 16 such attemps "OFF" is lit in the display. The radio can now only be decoded in the Blaupunkt service workshop at the owner's expense.

If the power supply is interrupted during the waiting period, the latter starts again from the beginning.

Changing the code

If you wish to change or delete your secret code,

- switch the radio off.
- Press and hold station presets 1 and 4 and
- switch the set back on.

The word "CodE" appears in the display.

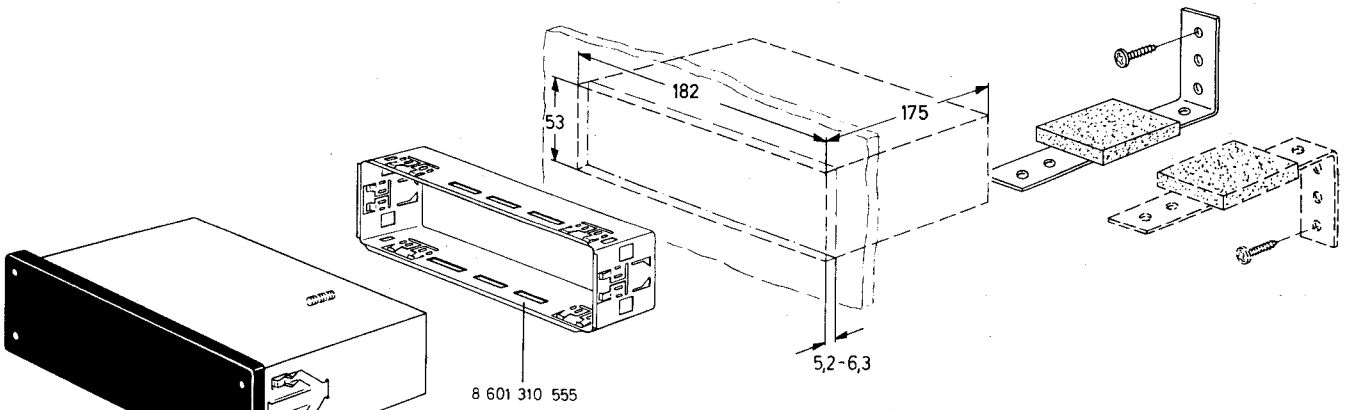
- Enter your personal code and
- press first on the left and then on the right part of the seek tuning rocker switch.

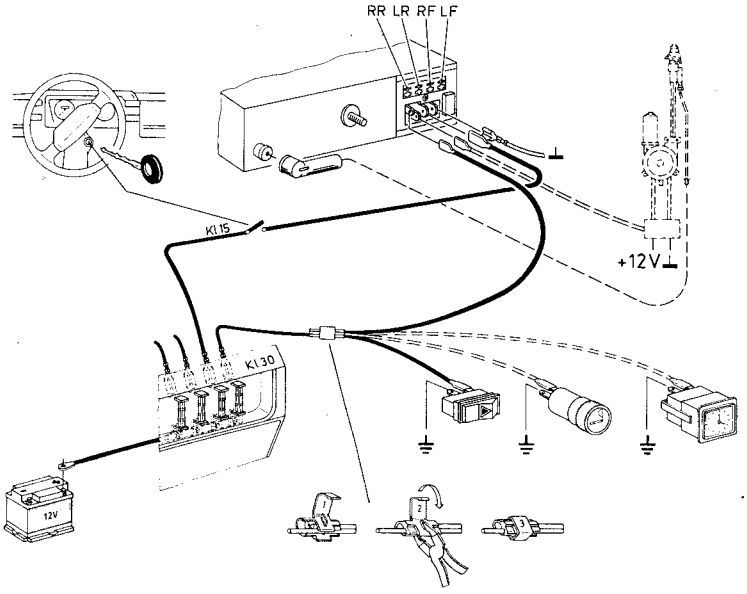
The set plays the program of the station that was last selected.

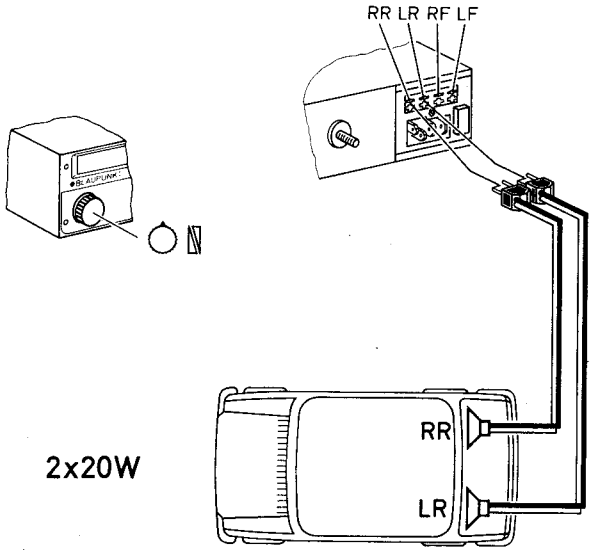
In order to enter a different code, proceed as described in section "Entering the code".

Technical data

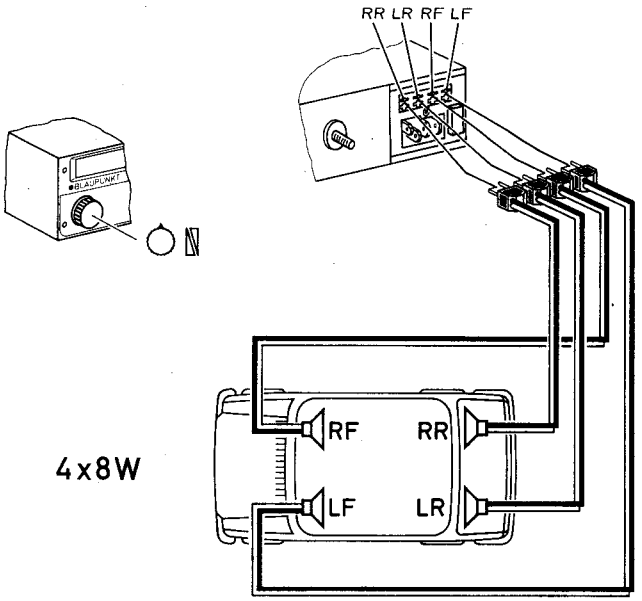
Output power:
2 x 22 W or 4 x 7 W RMS acc. to DIN 45 324/3.1 (4 Ω)
Transmission range (cassette): 35 - 18 000 Hz
Frequency response (FM): 35 - 15 000 Hz
-3 dB constant


182
175
53
5,2-6,3
8 601 310 555

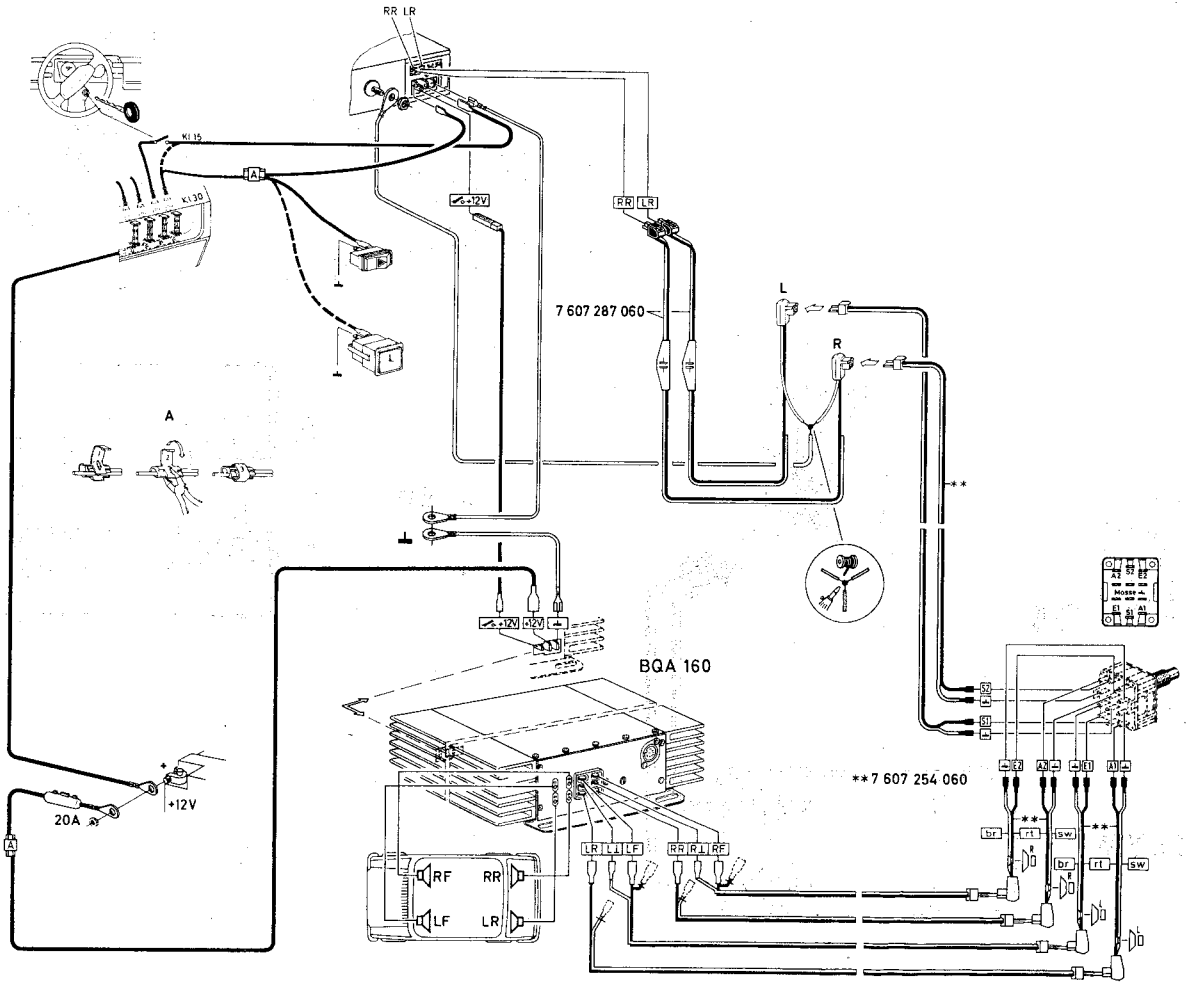

RR LR RF LF
KL15
+12V
KL30
12V

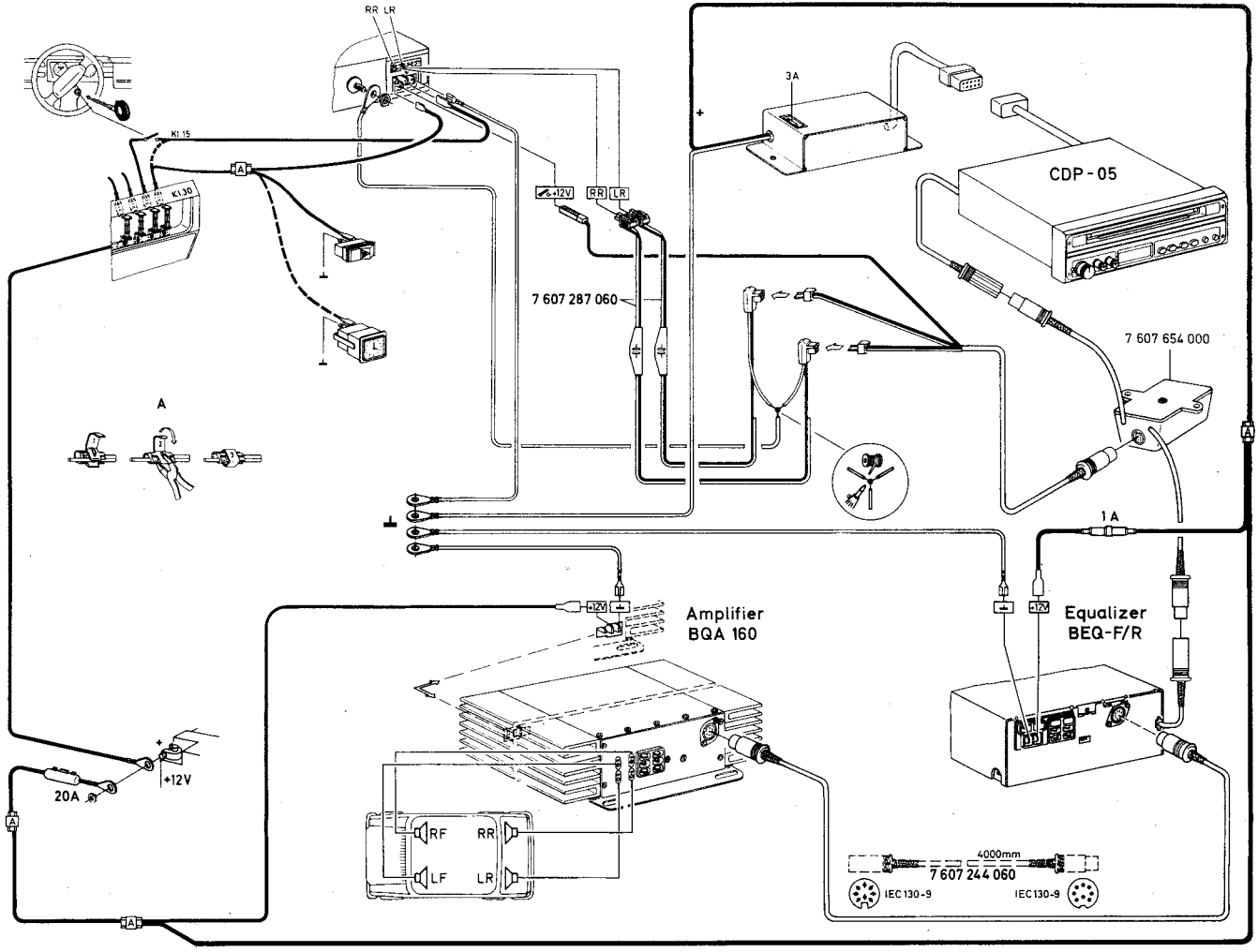


2x20W



4x8W


RR LR
Kl 15
Kl 30
+12V
RR LR
7 607 287 060
L
R
A
BQA 160
**7 607 254 060
20A
+12V
RF
RR
LF
LR
LR LJ LF
RR RJ RF
br rt sw
br rt sw


RR LR
Kl. 15
K130
A
+12V
RR LR
7 607 287 060
3A
CDP-05
7 607 654 000
1A
Amplifier
BQA 160
Equalizer
BEQ-F/R
20A
+12V
RF RR
LF LR
4000mm
7 607 244 060
IEC 130-9
IEC 130-9

Deutsch

Geräterückseite

Vor Anschluß bitte Hinweise S. 2 lesen

① Antennenbuchse
② Lautsprecheranschluß rechts hinten (RR)
③ Lautsprecheranschluß links hinten (LR)
④ Lautsprecheranschluß rechts vorn (RF)
⑤ Lautsprecheranschluß links vorn (LF)
⑥ Sicherung 5 A (Kappe abnehmen)
⑦ Masse-Anschluß
⑧ Plus (+)-Anschluß
⑨ Autom. Antennen-Anschluß
⑩ Dauerplus (+)-Anschluß

English

Rear View

Before connecting the set, please read the notes on page 2.

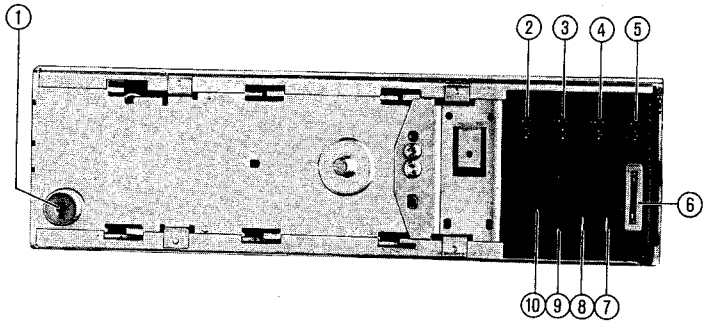
① Aerial socket
② Speaker connection right rear (RR)
③ Speaker connection left rear (LR)
④ Speaker connection right front (RF)
⑤ Speaker connection left front (LF)
⑥ Fuse 5 A (remove the cover)
⑦ Ground connection
⑧ Positive connection (+)
⑨ Socket for autom. aerial
⑩ Permanent plus (+) connection

Français

Vue arrière

Avant de raccorder le poste, lire les remarques de la page 2.

① Prise d'antenne
② Raccord H-P droite arrière (RR)
③ Raccord H-P gauche arrière (LR)
④ Raccord H-P droite avant (RF)
⑤ Raccord H-P gauche avant (LF)
⑥ Fusible 5 A (enlevez le cache)
⑦ Raccordement à la masse
⑧ Raccordement positif (+)
⑨ Prise pour antenne autom.
⑩ Branchement positif (+) permanent



Italiano

Vista posteriore

Prima del collegamento leggere le avvertenze a pag. 2

① Incavo antenna
② Presa altoparlante destra posteriore (RR)
③ Presa altoparlante sinistra posteriore (LR)
④ Presa altoparlante destra anteriore (RF)
⑤ Presa altoparlante sinistra anteriore (LF)
⑥ Fusibile 5 A (rimuovere rivestimento)
⑦ Contatto a massa
⑧ Connessione positiva (+)
⑨ Connessione antenna autom.
⑩ Presa positiva (+) continua

Nederlands

Achterkant van het toestel

Voor de aansluiting instrukties op pagina 2 lezen.

① Antennebus
② Luidsprekeraansluiting rechts achterop (RR)
③ Luidsprekeraansluiting links achterop (LR)
④ Luidsprekeraansluiting rechts voorop (RF)
⑤ Luidsprekeraansluiting links voorop (LF)
⑥ Zekering 5 A (Kap verwijderen)
⑦ Aardeaansluiting
⑧ Plus (+)-aansluiting
⑨ Automatische antenne-aansluiting
⑩ Continu (+)-aansluiting

Svenska

Baksidan av apparaten

Läs igenom instruktionerna på sid. 2 för inkopplingen.

① Antennanslutning
② Högtalaranslutning höger bak (RR)
③ Högtalaranslutning vänster bak (LR)
④ Högtalaranslutning höger fram (RF)
⑤ Högtalaranslutning vänster fram (LF)
⑥ Säkring 5 A (tag bort locket)
⑦ Jordanslutning
⑧ Plus (+)-anslutning
⑨ Autom. antennanslutning
⑩ Ständigt ansluten plus +

Blaupunkt-Werke GmbH

Bosch Gruppe · **Bosch** Group · Groupe **Bosch** · Grupo **Bosch** · Gruppo **Bosch** · **Bosch**-groep · **Bosch**-gruppen · Grupo **Bosch**

2/88

MC1/VKD 3 D88 162 010

Oe